

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1974-1975

14 MAART 1975.

**Ontwerp van wet tot aanvulling
van artikel 145 van het Gerechtelijk Wetboek.**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Artikel 144, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat « De Koning aan de substituut-procureurs-generaal die in deze hoedanigheid acht jaar dienst hebben, machtiging kan verlenen om de titel van advokaat-generaal te voeren ».

Deze bepaling is niet toepasselijk op de substituten-generaal bij de Arbeidshoven terwijl men geen reden ziet waarom die magistraten die maatregel niet zouden genieten op dezelfde wijze als de substituut-procureurs-generaal.

Dit ontwerp wil deze leemte aanvullen.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

14 MARS 1975.

**Projet de loi complétant
l'article 145 du Code judiciaire.**

EXPOSE DES MOTIFS

L'article 144, alinéa 3, du Code judiciaire dispose que « Le Roi peut autoriser les substituts du procureur général ayant huit années de fonction en cette qualité à porter le titre d'avocat général ».

Cette disposition n'est pas applicable aux substituts généraux près les Cours de travail, alors que rien ne justifie que ces magistrats ne puissent bénéficier de cette mesure au même titre que les substituts du procureur général.

Le présent projet tend à combler cette lacune.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van
Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerk-
stelling en Arbeid zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende
Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de
tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Artikel 145 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld
met een derde lid, luidende als volgt :

« De Koning kan aan de substituten-generaal die in deze
hoedanigheid acht jaar dienst hebben, machtiging verlenen
om de titel van advocaat-generaal te voeren. »

Gegeven te Brussel, 13 maart 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de
Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi
et du Travail sont chargés de présenter en Notre nom aux
Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 145 du Code judiciaire est complété par un
troisième alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut autoriser les substituts généraux ayant huit
années de fonction en cette qualité à porter le titre d'avocat
général ».

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6^e februari 1975 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot aanvulling van artikel 145 van het Gerechtelijk Wetboek », heeft de 17^e februari 1975 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. MASQUELIN, kamervoorzitter; H. ROUSSEAU, J. van den BOSSCHE, staatsraden; P. DE VISSCHER, C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. COURTEJOIE, auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
J. MASQUELIN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie, de 20^{ste} februari 1975.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
R. VAN HAECKE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 février 1975, d'une demande d'avis sur un projet de loi « complétant l'article 145 du Code judiciaire » a donné le 17 février 1975 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

MM. J. MASQUELIN, président de Chambre; H. ROUSSEAU, J. van den BOSSCHE, conseillers d'Etat; P. DE VISSCHER, C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation; Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. A. COURTEJOIE, auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
J. MASQUELIN.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice, le 20 février 1975.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
R. VAN HAECKE.